

## Àwọn Ìbèèrè tó Nwáyé Léraléra

### Àkíyèsí nipa Gbigba Ìwífún-ni ti Ìdákònkò

Iwífún-ni lori Fómù Èlẹyàmeyà ati Ìran jẹ iwífún-ni idákònkò nipa awọn akẹkọ. Awọn Ìbèèrè tó Nwáyé Léraléra woyi sàlàyé idi ti Ẹka Ètò Ẹkọ ti Minnesota (MDE) se ngba iwífún-ni yi; ti o bá ni lati pèsè iwífún-ni náà; bi a ó se ló ó; ati ẹlòmíran wo ló tun le ló ó.

### Kini'dí ti a fi ngba ìwífún-ni yi?

Ni 2017, Ilé Igbimọ Asòfin Ìpinlẹ Minnesota pàsẹ fún àwọn agbègbè ati awọn ipín láti gba ìwífún-ni akẹkọ ni kíkún lóri ìran mērin ninu ìsọrí mēfa ti ìran ati ẹlẹyàmeyà ti Ẹka Ètò Ẹkọ U.S. gbé kalẹ fún àwọn ẹgbẹ pátó. Fún ìwífún-ni ni kíkún, tókasi [Minnesota Statutes 2017, 120B.35, subdivision 3](https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=120B.35) (<https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=120B.35>).

Ete gbigba ìwífún-ni ni kíkún lóri ìran tàbí ìwífún-ni ẹyà ìsédálẹ ni láti ni òye tó dára àti láti ni idánimọ ètò ẹkọ ti gbogbo awọn akẹkọ ni Minnesota nilò. Àwọn ẹgbẹ woyi tó pọ lẹkúnrẹrẹ ni ó hàn gbangba nipasẹ Minnesota State Demographer Minnesota State Demographer tó dúro lori [U.S. Census Bureau's classification/coding system](https://www.census.gov/topics/population/race/about.html) (<https://www.census.gov/topics/population/race/about.html>). Ìwífún-ni lati mọ ẹgbẹ tó pọ jùlọ tó ni asojú wá lati Àwùjọ Olùwádí Amẹrikà ninu àgbékalẹ dètà ti ọlọdun kan tabi ọlọdun márùn-ún. Fun ìwífún-ni siwaju si, tókasi oju ewé [American Community Survey](https://www.census.gov/programs-surveys/acs/) (<https://www.census.gov/programs-surveys/acs/>).

### Ìgbà wo ni a ó gba ìwífún-ni yíí?

Ọdun ilé-ìwé 2018-2019: Bíberẹ si gbigbà ìwífún-ni ni kíkún lóri ìran tàbí ìwífún-ni ẹyà yóò kọkọ seḽẹ ni àwọn aládùgbò agbègbè márùn ún: Community of Peace Academy, Minnetonka Public Schools, Schoolcraft Learning Community, St. Paul Public Schools, and Worthington Public Schools. Ó se é se ki àwọn aládùgbò agbègbè yi fi fómù ransẹ láti gba dètà látíléwá ni ìgba sòmà/fóól ti ọdún ilé-ìwé 2018-2019 pẹlú ifowosowopo pẹlu àwọn fómù iforúkọsilẹ fun ọdun ile-iwe ti 2018-19. Àwọn agbègbè aládùgbò márùn ún yíí tabi awọn ipín yóò firòhin lẹkúnrẹrẹ akẹkọ nipa ìtilẹ̀ndẹ tàbí ìwífún-ni ẹyà ìsédálẹ ransẹ si Ẹka Ètò Ẹkọ Minnesota (MDE) ninu ọdún ilé-ìwé 2018-2019.

Látàrí àwọn ẹkọ ti wọn kọ pẹlú àwọn aládùgbò agbègbè márùn ún tabi ipín náà, ó se é se ki gbogbo àwọn agbègbè ati ipín miràn fi ransẹ silẹ ẹdà ìmúgbòròrò gbigba dètà fómù náà ni fọ́lù/wíntà ti ọdún ilé-ìwé 2018-2019 pẹlú àwọn fómù ìgbaniwọ́lẹ fún ọdún ilé-ìwé 2019-2020.

Qdun ilé-ìwé 2019-2020: Gbogbo àwọn agbègbè ni a ó pasẹ fun láti fi ìròhìn ìwífún-ni ni kíkún lóri ìtilènḁde tàbí ìwífún-ni ẹyà ìsẹdálẹ ránsẹ si ẹka náà ninu oḁún ilé-ìwé 2019-20.

Ìwífún-ni yi ni a ó gbéyewò ti a ó si mu bá igbalode mu ni oḁoḁún márùn-ún bẹrẹ láti igbà ti gbogbo agbègbè bá ti bẹrẹ si sisẹ le lóri, pẹlúpẹlù àwọn àkókó agbègbè aládùgbò, bẹrẹ ni oḁún ilé-ìwé 2024-25.

## Sé ìdílẹ kọọkan ni wọn ni kó dáhùn àwọn ìbèèrè yìí?

Bẹni. Fun oḁún ilé-ìwé 2018-2019, ìdílẹ kọọkan pẹlú akẹkọ kan ninú oḁan lára àwọn aládùgbò agbègbè tó nlo si ipẹle K-12 ni a nsọ fún láti dáhùn àwọn ìbèèrè wọnyi. A tún le sọ fún oḁí kan lára àwọn aládùgbò agbègbè láti fíli àtúnkọ fọmù loḁún tó nbọ, bi ẹka ti ntesiwájú láti má a se àfikún ìjábọ látọḁo àwọn ará ilú sinú fọmù náà.

Fun oḁun ile-iwe 2019-2020 gbogbo agbegbe Minnesota ni yóò má a sọ fun gbogbo idile lati fíli fọmù pẹlú awọn ẹgbẹ ni kikun.

## Ti awọn ìdílẹ kò bá pari fọmù náà nkọ?

Awọn ile-iwe nilati ròhìn iwifun-ni ìran ati ẹlẹyàmeyà fun ipinlẹ ati si Ẹka Ètò Ẹkọ ti U.S. A kò reti ki o pèsè iwifun-ni yi funrarẹ sugbọn ti o kò bá sé, ofin àpapọ reti ki o yàn funrarẹ. Ti awọn idile kò ba fíli fọmù náà, *awọn agbegbe ni a reti lati yanjú awọn ìbèèrè lori ìran/ẹlẹyàmeyà, ni làsàsà*, tó dúro lori iwifun-ni tó dára julọ ti wọn ni ki wọn si fi iwifun-ni náà sọwọ si Ẹka Ètò Ẹkọ Minnesota (MDE).

Awọn abala fọmù náà ti kò pọn dandan ni wọn ko le gba loḁọ rẹ, bẹni a kò reti awọn agbègbè lati se pinnu ni kikun awọn kóḁú ti ìran/ẹlẹyàmeyà. Ti o kò bá pèsè ìwífún-ni yi, awọn ile-iwe ati MDE kò ni mọ nipa awọn ẹgbẹ awọn akẹkọ ni pátó wọn si le máse danimọ ati ba aini eto ẹkọ pade ti ẹgbẹ awọn akẹkọ.

## Àwọn Ìbèèrè Làsàsà

Àwọn ìbèèrè làsàsà ni awọn ìbèèrè àpapọ tó nbèèrè nipa ìran/ẹlẹyàmeyà. A mọ ríri ìjábọ náà wipe ìran ati ẹlẹyàmeyà jẹ agbékale àwujọ atipe àwọn itumọ yi yatọ. A ntélé itọni àpapọ ni sísàmi si oḁọọkan.

Awọn kóḁú mefà ti ìran àpapọ/ẹlẹyàmeyà farahàn gegebi awọn ìbèèrè “Bẹni/Bẹkọ” lori fọmù náà, tó si pẹlú ìbèèrè ni ti ẹlẹyàmeyà loke ati Awọn Ìbèèrè Kini titi de Iḁẹfa. Ìkójọ lápapọ ìwífún-ni ti ìran/ẹlẹyàmeyà nilo ìbèèrè kan tó pin si méjì. Ìbèèrè tó wà lókè nbèèrè ti akẹkọ náà bá jẹ Hispanic/Latino. Ìjọba àpapọ gbà pé Hispanic/Latino jẹ ẹyà kan. Àwọn ìbèèrè yókù (Ikini, Ekeji, Ẹkẹta, Ẹkẹrin, Ìkarùn-ún, ati Ìkẹfà) nílo, ó kéré tán, lati yan oḁan ninu awọn wọnyi: Amẹrikà India, Asia, dúdú tabi Afrikà Amẹrika, Oḁọ ìbílẹ Hawai tabi Erékùsù Pasifiki, tabi funfun. Ìjọba àpapọ gbà pé awọn ẹgbẹ wọnyi jẹ awọn ìran.

Àwọn ìdílẹ kò nilati yan oḁan ninu àwọn isọri wọnyi. Ti wọn kò bá se bẹ, awọn agbègbè nipa ofin lasẹ lati dánimọ ki wọn si ròhìn iwifun-ni yi fun awọn akẹkọ látàrí iwifun-ni didára ti wọn ni silẹ. A fun awọn Agbègbè lasẹ lati gba iwifun-ni tó yẹ fun gbogbo awọn akẹkọ nipa lilo oḁan lara àwọn ilana yi ni lẹsẹsẹ:

A. idánimò òbí tabi alágbàtò;

B. idanimò-ara ẹni ti akẹkọ pẹlu oṣo-ori tó yẹ, nigbàti idánimò obi tabi alágbàtò kì í se bí mo bá fẹ;

C. ti àwọn ọ̀nà idánimò ara-ẹni ni ti obi, alágbàtò, tabi akẹkọ kò bá se é se, fífojú-kà nipasẹ ọ̀gá àgbà tabi asojú rẹ, lábẹ iwé itọ̀ni ti agbegbe náà gbé kalẹ.

## Àwọn Ìbèèrè Bi-mo-ba-fẹ

Àwọn ìbèèrè ti a kà si bi-mo-bá-fẹ nbèèrè fun iwifun-ni ni kíkún ni ti ìran/ẹlẹyàmeḡya. Gbigba iwifún-ni yi kì í se, imúyẹ apapọ kan. *A kò reti awon agbegbe lati se ipinnu ni kikun lori awon kodu iran/ẹlẹyàmeḡya.* A ngba iwifun-ni yi nitori ẹkúnrẹrẹ ti a fi sinu Awọn Ofin Minnesota 2017, 120B.35, subdivision 3 gẹgẹbi a ti jiròrò loke ninu abala “Kini’dí ti a fi ngba iwifun-ni yi?” Awọn isọri bi-mo-bá-fẹ ni:

- Anishinaabe/Ojibwe; Cherokee; Dakota/Lakota; American Indian Asopọ Ti Ẹyà Miran
- Asian Indian; Burmese; Chinese; Filipino; Hmong; Karen; Korean; Vietnamese; Asian Miran
- African-American; Ethiopian-Oromo; Ethiopian-Miran; Liberian; Nigerian; Somali; dúdú, Miran
- Colombian; Ecuadorian; Guatemalan; Mexican; Puerto Rican; Salvadoran; Spaniard/Spanish/Spanish-American; Hispanic/Latino Miran

## Ríròhìn

Iwifun-ni ninu Ìbeerè àkókó ati awọn Ìbééré keji si ikẹfà kò ni àsopọ pẹlu ináwó ipinlẹ. Ti idílẹ kan ba yan Hispanic tabi Latino, a o ròhìn akẹkọ gẹgẹbi Hispanic tabi Latino si ipele apapọ. Fun àpẹrẹ ti akẹkọ kan ba farahàn gẹgẹbi Hispanic tabi Latino ati funfun, a ó ròhìn wọn gẹgẹbi Hispanic or Latino ninu ilana isiro. Ti idile kan bá yàn ju ọkan lára iwonyí: Amẹrika India, Asia, dúdú tabi Afirika Amẹrika, Ọmọ Ibilẹ Hawaiian/Erékùsù Pasifik, tabi funfun a o ròhìn akẹkọ náà si ipele àpapọ gẹgẹbi “Iran meji tàbí jù bẹẹ lọ.” Fun àpẹrẹ, ti a bá fi akẹkọ hàn gẹgẹbi Amẹrikà ati India tabi Ọmọ Ibilẹ Alaska ati funfun, a ó ròhìn wọn gẹgẹbi “Iran meji tabi jù bẹẹ lọ” ninu ilànà isirò. Ẹgbẹ yi ni a sáà má a ntókasi gẹgẹbi kódu keje iran/ẹlẹyàmeḡya àpapọ kò si hàn gbangba lóri fọmù.

A bèèrè lẹwọ awọn akẹkọ ni Ìbèèrè Kini ti wọn bá farahàn gẹgẹbi Àmẹrikà India tàbí Ọmọ ibilẹ Alaska. Ẹgbẹ èniyàn yi ni ipinlẹ Minnesota tùmọ si awọn èniyàn tó wá láti ìran ọkan lára awọn àtilẹbá èniyàn ti Àriwá Amẹrikà ti wọn si di mu sinsin àmì àsà idánimọ nipasẹ ifaramọni ti ẹya tàbí idánimọ àwùjọ. Iwifun-ni yi ni a ròhìn rẹ lápapọ ti a si tún lò láti sirò àtilẹhin ipinlẹ.

## Kini idí ti a fun awọn ẹgbẹ kan ni ààyè lati yan níní awọn ẹgbẹ kíkún, sùgbọ̀n awọn miràn kò ni ààyè?

Àwọn ẹgbẹ kikun náà ni [Minnesota Statutes 2017, Section 120B.35, subdivision 3](https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=120B.35) (<https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=120B.35>) ndari rẹ

Lábẹ ofin yi, “Ọmọ ̀bílẹ̀ Hawai tabi Erékùsù Pàsifiki Miran” ati “funfun” ni a kò fun ni ààyè yíyàn lati r̀hìn ju ẹkúnrẹrẹ awọn ẹgbẹ. Lábẹ ofin ipinlẹ ti ise dètà, [Minnesota Statutes 2017 Section 13.05, subdivision 3](https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=13.05) (<https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=13.05>), MDE ni lati fi ìdiwọn si gbigba, lilò ati pinpin iwifun-ni idákọnkọ nikan si ohun tó yẹ lati sakoso ati mójútó awọn prográmù ti a fọwọ si ti ijọba àpapọ si fàşẹ si.

## **Báwo ni a ó se gba iwífún-ni yi?**

Lati fun gbogbo ìdilẹ̀ ni ààyè lati dára wọn mọ ni pátó, awọn agbègbè le yàn lati gba iwífún-ni náà ni awọn ọnà tó bá àşà ati èdè wọn mu. Awọn agbegbe ni a rọ lati fi fọmù ti a fi ngba iwifun-ni ati lẹta obi ransẹ sile pẹlu akẹkọ kọkọkan.

## **Ti awọn ìdilẹ̀ bá ti nlo awọn isòri ti atijọ nkọ?**

Ti àwọn ìdilẹ̀ ba ti pèsè iwifun-ni yi lori awọn fọmù ti àtẹhinwá, a nsọ fun wọn lati fi fọmù náà silẹ lẹkọkan si. Idi ni wipe awọn idile ti pèsè iwífún-ni yi telẹ ni lilo awọn fọmù ti atẹhinwá, wọn wa nsọ fun wọn lati fi fọmù náà silẹ lótun. Idi èyi nipe Ẹka Ètò Ẹko ti Minnesota nse iyipada si awọn ilana bi wọn se ngba iwifun-ni. Gbogbo ìdilẹ̀ ni a gbọdọ fun ni ààyè lati pese lẹkúnrẹrẹ iwifun-ni ni ti ẹlẹyàmeyà ati ìran yálà lori iwe tabi lori ẹrọ.

## **Bawo ni wọn yó se lo iwifun-ni yi ni ipele ipinlẹ?**

Iwifun-ni akẹkọ rẹ kọkọkan jẹ idákọnkọ, ati pe MDE nikan ló lẹtọ lati lò ó labẹ ofin. Ti a ba r̀hìn iwifun-ni a o r̀hìn nipa awọn ẹgbẹ, kì í se nipa awọn akẹkọ kọkọkan.

- ẹkúnrẹrẹ iwifun-ni ti ìran/ẹlẹyàmeyà ni a o lò fun gbigbà ati rirohin iwifun-ni ni ipinlẹ.
- Ni ìbámu pẹlu ofin ipinlẹ, Ẹka Ètò Ẹko ti Minnesota nsètò lati r̀hìn iwifun-ni yi ni ipele ẹgbẹ fun iwifun-ni ti àyewò ati ìkẹkọ gboyè fun ọdún kini. Irohin ọjọ iwájú le fikún ipele ẹgbẹ iwifun-ni fun awọn ami idagbasoke, imúrasilẹ fun iwe kika siwaju si lẹhin iwe ile-iwe giga ati awọn ààyè lati sise, ààbò ile-iwe, ati àsoọ akẹkọ pẹlu ile-iwe.
- Iwifun-ni akẹkọ kan ni ti ìran/ẹlẹyàmeyà ni a o papọ pẹlu ipò pàtàki akẹkọ yẹn, ipò ìkẹkọ Oyinbò rẹ, akọ tabi abo, ati awọn iwifun-ni miran. Awọn irohin ọjọ iwájú le pèsè irohin ẹgbẹ to fi ààyè gba oniruuru àkópo tabi awọn àşàyàn iwifun-ni yi. Fun àpẹrẹ, gbigba iwifun-ni yi yóò fi ààyè gba ifiwéra iye awọn tó kẹkọ gboyè fun ọkúnrin Chinese ti kì í se akẹkọ Ọyinbó si akẹkọ obirin Somali tó jẹ akẹkọ Ọyinbó.
- Ni ìbámu pẹlu ise iròhin MDE, a kò ni kọ irohin fun ẹgbẹkẹgbẹ tó bá dín ni awọn akẹkọ mewa, pẹlu awọn èsì nibiti ẹgbẹ awọn akẹkọ yokù ti kéré si mewa. Ìròhin-ki-rohin tó bá dá lori ẹkúnrẹrẹ iwifun-ni ìran/ẹlẹyàmeyà yi yóò lo ofin itẹriba ipele keji ti MDE fẹ gbe jade tó si fẹ bẹrẹ si lilo ni osù Kejila ọdun 2018.

## **Bawo ni a ó se lo iwífún-ni yi ni ipele agbègbè?**

Fun iwífún-ni siwaju si nipa bi a o se lo iwifun-ni yi ni ipele agbegbe jowọ kàn si [awọn] ọfisi agbegbe rẹ.

## Se a ó ròhìn iwifun-ni yi fun ijòba àpapọ?

Àfi iwifun-ni ti ìran/ẹlẹyàmeḡyà nikan ti a bèèrè fun lápapọ lara awọn ìbèèrè làsàsà (Amẹrikà India tabi Ọmọ Ìbíle Alaska; Asia; dúdú tabi Afrikan Amẹrikà; Hispanic/Latino; Ọmọ Ìbíle Hawai tabi Erékùsù Pasifiki; funfun) ni a ó ròhìn si ijòba àpapọ. Ẹkúnrẹrẹ iwifun-ni ẹlẹyàmeḡyà (ti a tọkasi gẹgẹbi bi-mo-ba-fẹ) kò ni jẹ irohin ti a ó fi sọwọ si ijòba àpapọ. Ìwífún-ni yi ni a ó diwọn rẹ ni awọn ọnà wọnyi:

- A kò ni ròhìn iwifun-ni yi si gbangba ni ipele akẹkọ kọọkan.
- Iwifun-ni yi kò ni jẹ àsopọ pẹlu ipò isilọ-silùú-míí ni ipele ìpínlẹ tabi àpapọ a kò si ni yẹẹwò nibòmìrán.
- Iwifun-ni yi kò ni i se nkankan boya akẹkọ rẹ le lọ si ile-iwe.
- Niwọn igbàti a gba iwifun-ni yi fun akẹkọ kọọkan, a o rohin rẹ nigbangba fun awọn ẹgbẹ akẹkọ nikansoso. Àwọn irohin tí ẹka náà pèsè wà lati dábòbò idanimọ akẹkọ kọọkan, ati pe ẹgbẹ akẹkọ náà gbọdọ tóbi tó jẹ wípé a kò ni le dá akẹkọ kọọkan mọ.
- Iwifun-ni yi kò ni sopọ mọ isẹ tabi àyẹwò olùkọ.
- Iwifun-ni yi kò ni nkankan lati se pẹlu wiwólé ile-ẹkọ giga.

## Taani yóò ni ààyè si iwifun-ni yi lábẹ'lé?

Fọmùni yi ati iwifun-ni ti o wà ninu rẹ ni a o kó jọ sinu awọn ilana iwifun-ni latọwọ ẹnikan tó ni asẹ ati idánilẹkọ ni ọfisi alabójútó ti akẹkọ rẹ. Ọsise ile-iwé tó ni ojúse lati ri si kikọ ati kikójo àwọn fọmùni náà, le wo awọn fọmùni ti wọn ti kọ bi wọn ba ti nkó wọn lọ si ọfisi alabójútó.

## Taani ẹlòmìrán tó tún le ni ààyè si iwifún-ni yi?

Awọn ile-iwé ati Ẹka Ètò Ẹkọ ti Minnesota (MDE) gbọdọ fi idiwọn si níní ààyè si iwifun-ni ti a pèsè lori fọmùni náà nitoripe ó jẹ idákọnkọ. Awọn tó le ni ààyè si pẹlu:

- Ile-iwe ati ọsise MDE ti ó nilò lati ni ààyè si iwifun-ni náà lati se isẹ wọn;
- ẹnikẹni ti o fun lásẹ lati ni ààyè si iwifun-ni náà; ati
- ẹnikẹni ti ipínlẹ tabi ofin àpapọ fun lasẹ lati ni ààyè si iwifun-ni náà.